

**No. 21964**

---

**SPAIN  
and  
INDIA**

**Cultural Agreement. Signed at Madrid on 16 September  
1982**

*Authentic texts: Spanish, Hindi and English.*

*Registered by Spain on 27 June 1983.*

---

**ESPAGNE  
et  
INDE**

**Convention de coopération culturelle. Signée à Madrid  
le 16 septembre 1982**

*Textes authentiques : espagnol, hindi et anglais.*

*Enregistrée par l'Espagne le 27 juin 1983.*

## CULTURAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND THE GOVERNMENT OF INDIA

The Government of Spain and the Government of India,

Inspired by the common desire to create and develop closer cultural relations in accordance with the highest ideals of the Constitution of United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation,<sup>2</sup>

Desirous of promoting and developing in all possible ways the above-mentioned relations as well as the understanding between Spain and India, especially in the fields of culture, art, science and education,

Have jointly decided upon the following Agreement:

*Article I.* The Contracting Parties shall endeavour to promote and stimulate co-operation between universities, academies, schools, institutions of higher learning, scientific and art institutions, laboratories and research institutions, libraries, museums, mass-media of information and education, sports and youth, archaeology and culture.

To achieve this objective, the Contracting Parties shall encourage in accordance with their respective internal legislation:

- a) Exchange of representatives and delegations in the fields of culture, education, science and arts; and
- b) Exchange of cultural, scientific and educational material, translation and exchange of books, periodicals and other scientific, technical and cultural publications and as far as possible, exchange of archaeological specimens.

*Article II.* The Contracting Parties shall promote:

- a) Reciprocal visits of academicians and specialists in order to give lectures and conduct special courses, and
- b) Reciprocal visits of representatives of literary, artistic and scientific associations and organisations and their participation in Conferences.

*Article III.* Each Party agrees for grant of scholarships for study and specialisation to students and research workers from other Party.

*Article IV.* Both Contracting Parties shall promote the exchange of scientific, artistic and book exhibitions.

*Article V.* The Contracting Parties shall promote the diffusion of the cultural heritage of the other Party by means of radio broadcasting, television and similar other means of mass-media.

*Article VI.* Both Contracting Parties shall promote exchanges in the fields of sports and physical education.

*Article VII.* Both Contracting Parties shall facilitate exchanges of:

- a) Artistes, dance and music ensembles,
- b) Participation in International Film Festivals organised by the other, and
- c) Films, documentaries, radio and television programmes, records and tape recordings.

<sup>1</sup> Came into force on 11 May 1983, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at New Delhi on 11 April 1983, in accordance with article XII.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 4, p. 275.

*Article VIII.* Both Contracting Parties shall endeavour to ensure that the text books and other educational publications prescribed for educational institutions shall not contain any errors or wrong information about the country of the other Party.

*Article IX.* The Contracting Parties shall offer their good offices to facilitate the mutual recognition by universities and other educational authorities in the two countries of the degrees, diplomas and certificates awarded by them in accordance with the laws prevailing in each country.

*Article X.* The Contracting Parties welcome the establishment of cultural institutes in each other's territory by the other Party subject to the laws governing the establishment of such institutes in the country and the general policy of that Government.

It is understood, however, that prior clearance of the Government concerned would be obtained before a cultural institute is established.

By the term "cultural institute" is meant centres of learning, libraries, scientific institutes imparting instruction and institutions for the promotion of art, such as art galleries, art centres and societies, and film libraries.

*Article XI.* In order to assure the implementation of the actual Agreement a Permanent Joint Commission shall be created which shall meet at least once every two years alternately in Spain and India.

The Joint Commission will be responsible for:

- a) Keeping under periodical review the working of the Agreement in the two countries;
- b) Advising the Government concerned on the detailed manner of carrying out the Agreement;
- c) Formulating cultural, scientific and educational exchange programmes and reviewing their progress;
- d) Recommending to the Party concerned any items of interest to either Party in the fields within the scope of the Agreement; and
- e) Generally advising the Government concerned as to the manner in which the working of the Agreement may be improved upon.

*Article XII.* The present Agreement is subject to ratification. It shall come into force thirty days after the exchange of the instruments of ratification, to take place in the city of New Delhi and shall remain in force until the expiry of six months from the date on which one of the Contracting Parties shall give notice in writing of its intention to terminate the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the duly authorised representatives of the Contracting Parties have affixed their seal thereof.

DONE at Madrid on this sixteenth day of September one thousand nine hundred and eighty-two (A.D.) corresponding to the twenty-fifth day of Bhadra, one thousand nine hundred and four, Saka, in six originals, two each in Spanish, Hindi and English languages, all the texts being equally authentic.

For the Government  
of Spain:  
[Signed]

JOSÉ PEDRO PÉREZ-LLORCA Y RODRIGO  
Minister of Foreign Affairs

For the Government  
of India:  
[Signed]

SHEILA KAUL  
Minister of State for Education  
and Social Welfare